

**Ricambi – Spare parts – Ersatzteile – Pièces de rechange – Piezas de repuesto – Peças - Onderdelen  
Art./Item 424**

POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	STÜCKLISTE	DESCRIPTION	DENOMINACION	DESCRIÇÃO	BESCHRIJVING
1	FASCIONE SINISTRO	LEFT HOUSING	LINKES GEHÄUSE	PANNEAU GAUCHE	CARCASA IZQUIERDA	FECHO ESQUERDA	LINKERPANEEL
2	GOLFARE	EYEBOLT	OESENSCHRAUBE	ANNEAU	BULÓN DE SUSPENSIÓN	ARGOLA	OOGBOUT
3	TETTUCCIO	TOP PANEL	DECKEL	PANNEAU SUPERIEUR	TAPA	TAMPA	BOVENPANEEL
4	CORNICE	FRAME	RAHMEN	CADRE	MARCO	ESTRUTURA	KADER
5	MANICO COMPLETO	COMPLETE HANDLE	KOMPLETTER HANDGRIFF	POIGNEE COMPLETE	MANIJA COMPLETA	PUNHO COMPLETO	HANDVAT
6	PRESSACAVO	STRAIN RELIEF	ZUGENLASTUNG	SERRE-CABLE	PRENSA-CABLE	FIXADOR DO CABO ELÉCTRICO	KABELHOUDER
7	CAVO RETE	MAINS INPUT CABLE	NETZANSCHLUSSLEITUNG	CABLE-RESEAU	CABLE RED	CABO DE ALIMENTAÇÃO	VOEDINGSKABEL
8	PANNELLO POSTERIORE	BACK PANEL	RÜCKWAND	PANNEAU ARRIERE	PANEL POSTERIOR	PAINEL POSTERIOR	ACHTERPANEEL
9	RIDUTTORE	REDUCER	DRUCKMINDERER	REDUCTEUR	REDUCTOR	REDUTOR	DRUKVERMINDERAAR
10	RACCORDO	JOINT	PASSTÜCK	RACCORD	EMPALME	LIGAÇÃO	VERBINDINGSSTUK
11	FASCIONE DESTRO	RIGHT HOUSING	RECHTES GEHÄUSE	PANNEAU DROIT	CARCASA DERECHA	FECHO DIREITA	RECHTERPANEEL
12	PRESSOSTATO	PRESSURE SWITCH	DRUCKWAECHTER	PRESSOSTAT	PRESÓSTATO	PRESSOSTATO	DRUKSCHAKELAAR
13	RUOTA	WHEEL	RAD	ROUE	RUEDA	RODA	WIEL
14	FONDO	BASE	BODENBLECH	FOND	FONDO	BASE	BODEM
15	VENTOLA	FAN	LÜFTERRAD	VENTILATEUR	VENTILADOR	VENTILADOR	VENTILATOR
16	TRASFORMATORE	TRANSFORMER	TRANSFORMATOR	TRANSFORMATEUR	TRANSFORMADOR	TRANSFORMADOR	TRANSFORMATOR
17	TORCIA COMPLETA	COMPLETE TORCH	BRENNER	TORCHE COMPLETE	ANTORCHA COMPLETA	TOCHA COMPLETA	VOLLEDIGE TOORTS
18	DISTANZIALE	SPACER	DISTANZSTÜCK	ENTRETOISE	DISTANCIADOR	ESPAÇADOR	TUSSENSTUK
19	PORTA UGELLO	NOZZLE HOLDER	DÜSENHALTER	PORTE-BUSE	PORTA-INYECTOR	PORTA INJECTOR	MONDSTUKHOUDER
20	UGELLO	NOZZLE	DÜSE	BUSE	INYECTOR	INJECTOR	MONDSTUK
21	DIFFUSORE ISOLANTE	INSULATING DIFFUSOR	ISOLIERENDER DIFFUSOR	DIFUSEUR ISOLANT	DIFUSOR AISLANTE	DIFUSOR ISOLANTE	ISOLATIERING
22	ELETTRODO	ELECTRODE	ELEKTRODE	ELECTRODE	ELECTRODO	ELÉCTRODO	ELEKTRODE
23	DIFFUSORE INOX	STAINLESS STEEL DIFFUSOR	ROSTFREIER DIFFUSOR	DIFUSEUR INOX	DIFUSOR INOX	DIFUSOR INOX	INOX VERDELER
24	TESTINA	HEAD	BRENNERKÖRPER	TETE	CABEZA	CABECINHA	KOPSTUK
25	IMPUGNATURA	HANDGRIP	GRIFF	POIGNEE	EMPUÑADURA	EMPUNHADURA	HANDVAT
26	CAVO TORCIA	TORCH CABLE	BRENNERKABEL	CABLE DE TORCHE	CABLE ANTORCHA	CABO TOCHA	TOORTSKABEL
27	PANNELLO ANTERIORE	FRONT PANEL	VORDERWAND	PANNEAU AVANT	PANEL ANTERIOR	PAINEL ANTERIOR	VOORPANEEL
28	LAMPADA SPIA	PILOT LAMP	SIGNALLAMPE	LAMPE TEMOIN	LAMPARA ESPIA	LÂMPADA VIGIA	CONTROLELAMP
29	INNESTO TEXAS	TEXAS CONNECTION	KUPPLUNG TEXAS	CONNEXION TEXAS	CONEXION TEXAS	NEXOS TEXAS	TEXAS-VERBINDINGSSTUK
30	MANOMETRO	GAUGE	MANOMETER	MANOMETRE	MANOMETRO	MANÓMETRO	METER
31	LAMPADA SPIA	PILOT LAMP	SIGNALLAMPE	LAMPE TEMOIN	LAMPARA ESPIA	LÂMPADA VIGIA	CONTROLELAMPJE
32	ARRESTO	LOCK DISK	BLOCKSCHLEIBE	DISQUE D'ARRET	CAMBIATENSION	POSICIONADOR DO COMUTADOR	SLOTSCHAKELAAR
33	LAMPADA SPIA	PILOT LAMP	SIGNALLAMPE	LAMPE TEMOIN	LAMPARA ESPIA	LÂMPADA VIGIA	CONTROLELAMPJE
34	COMMUTATORE	COMMUTATOR	SCHALTER	COMMUTATEUR	INTERRUPTOR	INTERRUPTOR	SCHAKELAAR
35	BOBINA	SPOOL	SPULEN	BOBINE	BOBINA	BOBINA	SPOEL
36	CONNESSIONE REED	REED CONNECTION	REED ANSCHLUSSTECKER	CONNEXION REED	CONEXION REED	CONEXÃO REED	RODE AANSLUITING
37	SUPPORTO TELERUTTORE	REMOTE CONTROL SWITCH SUPPORT	STEUERSCHÜTZMOTORFUSS	SUPPORT TELERUPTEUR	SOPORTE TELERRUPTOR	SUPORTE TELERRUPTOR	HOUDER VAN ELEKTROMAGNETISCHE SCHAKELAAR
38	CIRCUITO FILTRO	FILTER CIRCUIT	FILTERPLATINE	CIRCUIT FILTRE	CIRCUITO FILTRO	CIRCUITO FILTRO	FILTER-STROOMKRING
39	TELERUTTORE	REMOTE CONTROL SWITCH	STEUERSCHÜTZ	TELERUPTEUR	TELERRUPTOR	TELERRUPTOR	ELEKTROMAGNETISCHE SCHAKELAAR
40	TRASFORMATORE DI SERVIZIO	AUXILIARY TRANSFORMER	STEUERTRANSFORMATOR	TRANSFORMATEUR AUXILIAIRE	TRANSFORMADOR DE SERVICIO	TRANSFORMADOR DE SERVIÇO	HULPTRANSFORMATOR
41	CIRCUITO DI CONTROLLO	CONTROL CIRCUIT	STEUERPLATINE	CIRCUIT DE CONTROLE	CIRCUITO DE CONTROL	CIRCUITO DE CONTROL	STUURSTROOMKRING
42	CIRCUITO ALTA FREQUENZA	HIGH FREQUENCY CIRCUIT	HOCH FREQUENZ STROMKREIS	CIRCUIT HAUTE FREQUENCE	CIRCUITO ALTA FRECUENCIA	CIRCUITO ALTA FREQUENCIA	STROOMKRING VAN HOOGFREQUENT
43	PASSACAVO	CABLE OUTLET	KABEL FÜHRUNG	PASSE-CABLE	PASA-CABLE	PASA-CABO	KABELAANSLUITSTUK
44	RACCORDO	JOINT	PASSTÜCK	RACCORD	EMPALME	LIGAÇÃO	VERBINDINGSSTUK
45	TERMOSTATO	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	TERMOSTATO	TERMÓSTATO	THERMOSTAAT
46	RACCORDO	JOINT	PASSTÜCK	RACCORD	EMPALME	LIGAÇÃO	VERBINDINGSSTUK
50	COMMUTATORE	COMMUTATOR	SCHALTER	COMMUTATEUR	INTERRUPTOR	COMUTADOR	SCHAKELAAR
51	RADDRIZZATORE	RECTIFIER	GLEICHRICHTER	REDRESSEUR	ENDEREZADOR	RECTIFICADOR	GELIJKRICHTER
52	TRASFORMATORE ALTA TENSIONE	HIGH-TENSION TRANSFORMER	HOCHSPANNUNGSTRANSFORMATOR	TRANSFORMATEUR HAUTE TENSION	TRANSFORMADOR ALTA TENSION	TRANSFORMADOR ALTA TENSÃO	HOOGSPANNINGS-TRANSFORMATOR
53	PIEDE	SUPPORT	HALTERUNG	SUPPORT	SOPORTE	SUPORTE	SUPPORT
54	SUPPORTO DIN	SUPPORT DIN	HALTERUNG DIN	SUPPORT DIN	SOPORTE DIN	SUPORTE DIN	SUPPORT DIN
55	RESISTENZA	RESISTANCE	WIDERSTAND	RESISTANCE	RESISTENCIA	RESISTÊNCIA	WEERSTAND

POS.	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	STÜCKLISTE	DESCRIPTION	DENOMINACION	DESCRIÇÃO	BESCHRIJVING
56	ISOLANTE	INSULATING MATERIAL	ISOLIERENDER	ISOLANT	AISLAMIENTO	ISOLADOR	ISOLATIEMATERIAAL
57	RACCORDO	JOINT	PASSTÜCK	RACCORD	EMPALME	LIGAÇÃO	VERBINDINGSSTUK
58	RACCORDO	JOINT	PASSTÜCK	RACCORD	EMPALME	LIGAÇÃO	VERBINDINGSSTUK
59	ELETTRIVALVOLA	SOLENOID VALVE	MAGNETVENTIL	ELECTROVANNE	ELECTRO-VALVULA	ELECTROVÁLVULA	ELEKTROMAGNETISCH VENTIEL
60	RACCORDO	JOINT	PASSTÜCK	RACCORD	EMPALME	LIGAÇÃO	VERBINDINGSSTUK
61	LIMITATORE Ø 1,7	LIMITING DEVICE Ø 1,7	BEGRENZER DURCHM. 1,7	LIMITATEUR Ø 1,7	LIMITADOR DIAM. 1,7	LIMITADOR Ø 1,7	LIMITER Ø 1,7
62	RACCORDO	JOINT	PASSTÜCK	RACCORD	EMPALME	LIGAÇÃO	VERBINDINGSSTUK
63	STAFFA	BRACKET	HALTEBÜGEL	ETRIER	MENSULA	ESTRIBO	BEUGEL
64	RACCORDO	JOINT	PASSTÜCK	RACCORD	EMPALME	LIGAÇÃO	VERBINDINGSSTUK
65	PIANO INTERMEDIO	INTERMEDIATE PLANE	MITTENBLECH	PLAN INTERMEDIAIRE	PLANO INTERMEDIO	PLACA INTERMÉDIA	TUSSENpaneel
66	RACCORDO	JOINT	PASSTÜCK	RACCORD	EMPALME	LIGAÇÃO	VERBINDINGSSTUK
67	ASSALE	AXLE	ACHSE	ESSIEU	EJE	EIXO	AS
68	TAPPO	PLUG	VERSCHLUSSKAPPE	BOUCHON	TAPÓN	TAMPA	STEKKER
69	TELERUTTORE	REMOTE CONTROL SWITCH	STEUERSCHÜTZ	TELERUPTEUR	TELERRUPTOR	TELERRUPTOR	ELEKTROMAGNETISCHE SCHAKELAAR
70	MOTORE	ELECTRIC MOTOR	MOTOR	MOTEUR ELECTRIQUE	MOTOR	MOTOR	MOTOR
71	CAVO MASSA	EARTH CABLE	MASSEKABEL	CABLE DE TERRE	CABLE MASA	CABO MASSA	MASSAKABEL
72	ADATTATORE TORCIA	TORCH ADAPTER	BRENNER ANPASSER	ADAPTATEUR TORCHE	ADAPTADOR ANTORCHA	ADAPTADOR TOCHA	TOORTSADAPTER
73	FLANGIA	FLANGE	FLANSCH	BRIDE	VALONA	FLANGE	HULPSTUK
74	SENSORE	SENSOR	SENSOR	CAPTEUR	SENSOR	SENSOR	SENSOR
75	MORSETTO DIN	TERMINAL DIN	KLEMME DIN	BORNE DIN	BORNE DIN	BORNE DIN	TERMINAL DIN

La richiesta di pezzi di ricambio deve indicare sempre: l'art. e la data d'acquisto della macchina, la posizione e la quantità dei pezzi di ricambio.

In case spare parts are required, please always indicate: item ref. NR. and purchase date of the machine, spare part position NR. and quantity.

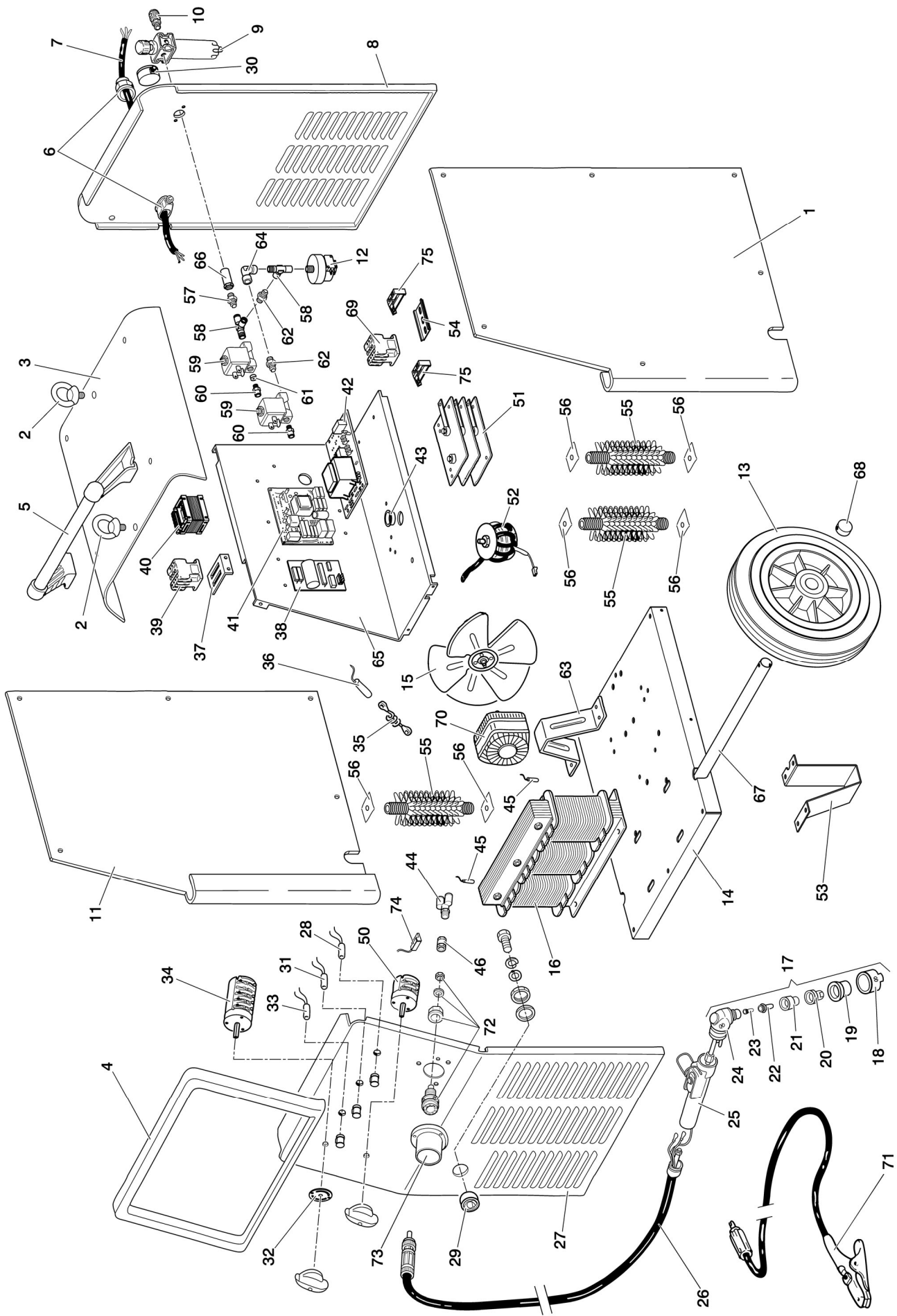
In der Ersatzteilanfrage müssen immer Art. und Einkaufsdatum des Apparats, Ersatzteil-Nr. und Menge angegeben werden.

En cas de demande de pièces de rechange, toujours indiquer: l'article et la date d'achat de la machine, la position et la quantité des pièces.

Los pedidos de piezas de repuesto deben indicar siempre: el nr. de artículo y la fecha de adquisición del aparato, la posición y la cantidad de las piezas.

O pedido de peças deve indicar sempre o modelo da máquina em causa e a data de aquisição da mesma, a posição e a quantidade de peças pedidas.

In geval dat u reserveonderdelen wenst te bestellen, geeft u steeds het ref.nr van het art., de aankoopdatum van het toestel, de positie van het reserveonderdeel en de hoeveelheid.



Art./Item 424